

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe
<b>Band:</b>	72 (1994)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafenbetrieben, Bern  
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, Berne  
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi, Berna

**1994****Inhaltsverzeichnis****Index****Indice****Jahrgang Année Anno 72**

# Sach-verzeichnis

\* auch als Sonderdruck erschienen

# Table des matières

\* paru aussi comme tiré à part

# Indice sistematico

\* pubblicato anche come tiratura speziale

Seite  
page  
pagina

Seite  
page  
pagina

Seite  
page  
pagina

## Allgemeines — Généralités — Generalità

- Die neue Ordnung. Von Steven Titch und John Williamson ..... 300  
Die schweizerischen Fernmeldedienste im Jahre 1993 — Les Services des télécommunications suisses en 1993 ..... 247  
Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (1<sup>re</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (1<sup>a</sup> parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi ..... 18\*  
Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (2<sup>re</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (2<sup>a</sup> parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi ..... 54\*  
Kommunikations-Engineering zwischen Entwurf und Realisation — Ingénierie des communications: de l'idée à la réalisation. Von Felix Rosenberg ..... 332  
La perspective des mutations politiques, technologiques et sociales de la société de l'information. Par Titu I. Bajenesco ..... 237  
Neue Rechnung der Telecom PTT — Nouvelle facture de Télécom PTT. Von Andreas Utz und Elmar Jergen ..... 518  
Normung, Zulassung und Vorschriften im europäischen Markt — Muss ein Produkt vom Markt zurückgezogen werden? Von August Blunschi ..... 178  
Statistik der gebührenpflichtigen Radio- und Fernseh-Empfangsbewilligungen Ende 1993 — Statistique des autorisations de réception radio et télévision soumises à la redevance à la fin de 1993 ..... 143  
The Globalization of Telecommunications and some Elements of a European Doctrine. By Titu I. Bajenesco ..... 385  
The Role of ETNO in the Changing European Telecommunications Environment. By Harold Mantle and Pierre-André Wenger ..... 437  
Which European Strategy for Telecommunications? By Titu I. Bajenesco ..... 554

## Netze, Leitungen, Kabel, Verstärker — Réseaux, lignes, câbles, technique des amplificateurs — Reti, linee, cavi, tecnica degli amplificatori

- An Introduction to Broadband. By Jacques Van Remortel ..... 251  
Anschlusstechnik modularer Stecksysteme. Von Alfred Furrer ..... 243  
Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT.

- Von Rudolf Aeschbacher und Thomas Staub ..... 156\*  
Breitbandtechnik im Vormarsch. Von Heinz Grau ..... 92  
Der Weg zur Photonik. Von Clemens Baack ..... 503  
Foisonnement de nouvelles techniques dans le domaine des télécommunications. Par Titu I. Bajenesco ..... 136  
Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 1. Von Roland Kohler ..... 414  
Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 2. Von Roland Kohler ..... 471  
Kabelfehlerstatistik 1980—1992 — Statistique des défauts de câbles 1980—1992. Von Kurt Sägesser und Hans Keller ..... 66\*  
Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 1). Von Rüdiger Sellin ..... 230  
Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 2). Von Rüdiger Sellin ..... 282  
Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 3). Von Rüdiger Sellin ..... 305  
Optical Fiber Characterization by Simultaneous Measurement of the Transmitted and the Refracted Near Field. By Nicolas Gisin, Rogerio Passey and Beat Perny ..... 320  
Saisie et traitement des données de trafic dans le réseau téléphonique international. Par Ernst Imfeld ..... 272  
SNMP — das einfache Netzverwaltungsprotokoll. Von Rüdiger Sellin ..... 13  
The Role of ETNO in the Changing European Telecommunications Environment. By Harold Mantle and Pierre-André Wenger ..... 437  
Überlastabwehrverfahren in leitungsvermittelten Netzen. Von Christoph Marthy ..... 128  
Unisource Business Networks (Suisse) SA. Par André Romanens ..... 296  
Verfügbarkeit und Überlebensfähigkeit von SDH-Netzen. Von Jacques Baudron, Amr Khadr und Ferenc Kocsis ..... 404  
Verkehrsdatenerfassung und -verarbeitung im internationalen Telefonnetz. Von Ernst Imfeld ..... 206

## Drahtlose Verbindungen, Mobilkommunikation — Communications sans fil et mobiles — Comunicazioni senza filo e mobili

- Das Geheimnis von Leuk. Von Heinz Grau ..... 427

- Inmarsat-M — das neue digitale Satellitentelefon von Inmarsat. Von Peter Felchlin ..... 46\*  
Some Strategical Aspects for the Development of Mobile Telephony. By Titu I. Bajenesco ..... 513

## Telefonie — Téléphonie — Telefonia

- Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub ..... 216  
Digitales Kommunikationssystem Ascotel bcs 8: ISDN-Komfort für Kleinbetriebe. Von Daniel Fenner, Peter Röösli und Martin Scherler ..... 537  
Endgeräte für SwissNet 2. Von Daniel Graf ..... 131  
Fernwartung der Teilnehmervermittlungsanlagen mit Remas — Télé-maintenance des autocommutateurs d'usagers à l'aide du système Remas. Von Rudolf Kohmann ..... 342  
Le service Auditex suisse — Die Audiotextdienste in der Schweiz. Par Pierre-Luc Marilley et Nicolas Perret ..... 2  
Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet. Von Martin Reinhard und Stephan Bürgin ..... 256\*  
Servizio telefonico automatico d'informazione. Di Beat Pfister e Arthur Schaub ..... 545  
SwissNet-Apparate im geschäftlichen und privaten Einsatz bei Herrn Meier — Appareils SwissNet pour les applications privées et commerciales de M. Meier. Von Roland Burkhardt ..... 450

## Teleinformatik — Téléinformatique — Teleinformatica

- Breitbandtechnik im Vormarsch. Von Heinz Grau ..... 92  
Neues Betriebsmanagementsystem für Mietleitungen — Nouveau système de gestion de l'exploitation pour circuits loués. Von Daniel Hofmann ..... 112\*  
OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikationsprotokolle akkreditiert — OSI-LAB a obtenu l'accréditation pour le test de protocoles de communication. Von Jean-Jacques Jaquier ..... 172  
Unisource Business Networks (Suisse) SA. Par André Romanens ..... 296

**Datenübertragung — Transmission de données — Trasmissione di dati**

- Halbleiterlaser — ein Schlüsselbauelement für die optische Breitband-Kommunikation. Von Herbert Burkhard ..... 467  
OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikationsprotokolle akkreditiert — OSI-LAB a obtenu l'accréditation pour le test de protocoles de communication. Von Jean-Jacques Jaquier ..... 172  
Security and EDI. By Orla Greevy ..... 99

- Radiodiffusion numérique (DAB): principes et stratégies d'introduction — Radiodiffusione digitale (DAB): basi e strategie di introduzione. Par Ernst Schwarz et Heinz Vogel ..... 186  
Vier Jahrzehnte Fernsehen in der Schweiz — 1953 bis 1993. Von Heinz Grau ..... 35

**Forschung, Entwicklung, wissenschaftliche Beiträge — Recherches, développement, contributions scientifiques — Ricerche, sviluppo, contributi scientifici**

- An Introduction to Broadband. By Jacques Van Remortel ..... 251  
Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub ..... 216  
Bald Optoelektronik auf Siliziumbasis? (pd) ..... 38

- Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT. Von Rudolf Aeschbacher und Thomas Staub ..... 156\*  
Computerunterstützte Analyse der Kommunikationsbedürfnisse von Unternehmen. Von Joachim Ernst und Beat Liver ..... 486

- Der Weg zur Photonik. Von Clemens Baack ..... 503

- Forscher der Telecom PTT befassen sich mit Naturphänomen (pd) ..... 243

- Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 1. Von Roland Kohler ..... 414

- Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 2. Von Roland Kohler ..... 471

- Halbleiterlaser — ein Schlüsselbauelement für die optische Breitband-Kommunikation. Von Herbert Burkhard ..... 467

- Multimedia — Schlagwort oder Chance für die Telekommunikation? — Multimédia — un grand mot ou une chance pour les télécommunications? Von Albert Kündig ..... 355

- Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 1). Von Rüdiger Sellin ..... 230

- Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 2). Von Rüdiger Sellin ..... 282

- Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 3). Von Rüdiger Sellin ..... 305

- Optical Fiber Characterization by Simultaneous Measurement of the Transmitted and the Refracted Near Field. By Nicolas Gisin, Rogerio Passy and Beat Perny ..... 320

- Photonik: Technologien für die Telekommunikation der Zukunft. Von Frank Sporleder ..... 377

- Servizio telefonico automatico d'informazione. Di Beat Pfister e Arthur Schaub ..... 545

- Überlastabwehrverfahren in leitungsvermittelten Netzen. Von Christoph Marthy ..... 128

- Verfügbarkeit und Überlebensfähigkeit von SDH-Netzen. Von Jacques Bau-dron, Amr Khadr und Ferenc Kocsis 404

**Apparate — Appareils — Apparecchi**

- Digitales Kommunikationssystem Ascotel bcs 8: ISDN-Komfort für Kleinbetriebe. Von Daniel Fenner, Peter Röösli und Martin Scherler ..... 537  
Endgeräte für SwissNet 2. Von Daniel Graf ..... 131  
Komfort-Endgerät Crystal für den Anschluss an SwissNet — Appareil terminal confort Crystal pour le raccordement au réseau SwissNet. Von Frank Remmers und Daniel Fenner ..... 263  
Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet. Von Martin Reinhard und Stephan Bürgin ..... 256\*  
SwissNet-Apparate im geschäftlichen und privaten Einsatz bei Herrn Meier — Appareils SwissNet pour les applications privées et commerciales de M. Meier. Von Roland Burkhard ..... 450

**Kontroll- und Messgeräte, Messverfahren — Appareils de contrôle et de mesure, mesures — Strumenti di controllo e di misurazione, misurazioni**

- Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (1<sup>e</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (1<sup>a</sup> parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi ..... 18\*  
Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (2<sup>e</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (2<sup>a</sup> parte). Par Robert Coray et Thomas Aebi ..... 54\*  
Helikoptergestützte Antennenrichtdiagramm-Messungen mit GPS-Satellitennavigation. Von Erwin Mülhauser und Urs Knafl ..... 221\*  
Neuerungen beim Fernsehen. Von Heinz Grau ..... 288

**Datenverarbeitung — Traitement des données — Elaborazione di dati**

- Automatische Rufnummernauskunft. Von Beat Pfister und Arthur Schaub ..... 216  
Fernwartung der Teilnehmervermittlungsanlagen mit Remas — Télé-maintenance des autocommutateurs d'usagers à l'aide du système Remas. Von Rudolf Kohmann ..... 342  
Informationssystem für die Auskunfts-dienste. Von Pierre Visconti ..... 167  
Saisie et traitement des données de trafic dans le réseau téléphonique international. Par Ernst Imfeld ..... 272  
Servizio telefonico automatico d'informazione. Di Beat Pfister e Arthur Schaub ..... 545  
Softwarewartung und -verteilung — Maintenance et distribution du logiciel. Von Manfred Schär und Stefan Ellenberger ..... 496\*  
System Davor (Datenverwaltung und Organisation) — Système Davor (gestion de données et organisation). Von Beat Affolter und René Berlinger ..... 84  
Verkehrsdatenerfassung und -verarbeitung im internationalen Telefonnetz. Von Ernst Imfeld ..... 206

**Radio, Fernsehen — Radio, télévision — Radio, televisione**

- Chronologie des Fernsehens in der Schweiz ..... 37  
Helikoptergestützte Antennenrichtdiagramm-Messungen mit GPS-Satellitennavigation. Von Erwin Mülhauser und Urs Knafl ..... 221\*  
Neuerungen beim Fernsehen. Von Heinz Grau ..... 288

Seite page pagina	Seite page pagina	Seite page pagina
<b>Verwaltung, Wirtschaft, Recht — Administration, économie publique, jurisprudence — Amministrazione, economia pubblica, giurisprudenza</b>	<b>Persönliches — Personnel — Personale</b>	<b>Kundenpflege: mehr als nur ein stra- paziertes Modewort! Von Paul Gut- jahr ..... 313</b>
—	Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari lettori. Von Daniel Sergy ..... 448	La pensée positive comme acte de management. Par Claude Gaulis ... 244
	Christian Kobelt hat unsere Welt für immer verlassen — Christian Kobelt a quitté notre monde pour toujours — Christian Kobelt ci ha lasciato per sempre. Von Daniel Sergy ..... 430	L'efficacité par l'autonomie (IFCAM) ... 39
		Regagner du temps (IFCAM) ..... 312
		Rivalités internes dans les entreprises (IFCAM) ..... 246
		Von der Motivation zur «individuellen Förderung». Von Markus Bitterli .... 311
		Warum haben wir Zeitprobleme? Von Alfred Zeichen ..... 310
<b>Ausstellungen, Konferenzen — Expositions, conférences — Esposizioni, conferenze</b>	<b>Beiträge in englischer Sprache — Articles en anglais — Articoli in inglese — Contributions in English</b>	<b>En quelques lignes</b>
—	An Introduction to Broadband. By Jac- ques Van Remortel ..... 251	40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551
	Local and Nationwide Information Sys- tems Automate Mail Processing. By Alfons Unmüssig and Dieter Pe- tersovsky ..... 148	
	Optical Fiber Characterization by Si- multaneous Measurement of the Transmitted and the Refracted Near Field. By Nicolas Gisin, Rogerio Pas- sy and Beat Perny ..... 320	
	Security and EDI. By Orla Greevy ..... 99	
	Some Strategical Aspects for the De- velopment of Mobile Telephony. By Titu I. Bajenesco ..... 513	
	The Globalization of Telecommunica- tions and some Elements of a Euro- pean Doctrine. By Titu I. Bajenesco . 385	
	The Role of ETNO in the Changing European Telecommunications En- vironment. By Harold Mantle and Pierre-André Wenger ..... 437	
	Which European Strategy for Telecom- munications? By Titu I. Bajenesco .. 554	
<b>Posttechnik — Technique postale —</b> <b>Tecnica postale</b>	<b>Kurz berichtet</b>	<b>Notizie in breve</b>
Local and Nationwide Information Sys- tems Automate Mail Processing. By Alfons Unmüssig and Dieter Pe- tersovsky ..... 148	40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551	40, 96, 145, 201, 248, 290, 316, 382, 434, 482, 510, 551
<b>Transport — Transport — Trasporto</b>		
—		
<b>Bauten — Bâtiments — Edifici</b>	<b>News Items</b>	<b>Buchbesprechungen — Recensions —</b> <b>Recensioni</b>
Erfahrungen mit Flachdächern aus der Sicht der Bauherren — Expériences tirées des toits plats dans l'optique du maître de l'ouvrage. Von Jon-Duri Vital ..... 392	Bieten die Höheren Technischen Lehr- anstalten (HTL) die Ausbildung, die die Industrie braucht? (pd) ..... 200	Baudot J., Clas A. und Kucera A. Com- pact-Wörterbuch der exakten Natur- wissenschaften und der Technik. Band II — Deutsch-Französisch. Berlin und Wiesbaden, 1991 ..... 509
	Das Geheimnis von Leuk. Von Heinz Grau ..... 427	
	Der neue Mitarbeiter im Betrieb. Von Paul Valentin ..... 479	
	Entspannung — Vom Umgang mit Stress. Von Hans Isenschmid, Geor- ges Bretscher und Ursula Weiss ... 480	
	Erfolgsstrategien im Entscheidungs- prozess. Von Reto Zbinden ..... 245	
	Europäischer Spitzenplatz für das In- teresse der Schweizer KMU an In- novation durch Mikroelektronik (pd) 380	
<b>Geschichtliches — Historique —</b> <b>Storia</b>		
—		

Seite page pagina	Seite page pagina	Seite page pagina
Biala J. Mobilfunk und Intelligente Netze. Grundlagen und Realisierung mobiler Kommunikation. Braunschweig/Wiesbaden, 1994 ..... 509	Grundstufe; Band 2: Aufbaustufe. Methoden — Problemlösungen — Anwendungen. München, 1993 ..... 144	Reuter M. Telekommunikation — Aus der Geschichte in die Zukunft. Heidelberg, 1990 ..... 433
Claudé J.-P. Advanced Information Processing Techniques for LAN and MAN Management. Amsterdam and New York, 1993 ..... 144	Helszajn J. Microwave Planar Passive Circuits and Filters. Chichester, 1994 ..... 431	Schwab A. J. Elektromagnetische Verträglichkeit. Heidelberg, 1994 ..... 432
De Vries J. Telefon, Fax, ISDN für Mitteilstand und Handwerk. Beurteilung, Planung und Einsatz von Telekommunikationssystemen. Heidelberg, 1993 ..... 433	Huber J. Trelliscodierung. Grundlagen und Anwendungen in der digitalen Übertragungstechnik. Heidelberg, 1992 ..... 144	Schwarzenbach D. Cristallographie. Lausanne, 1993 ..... 431
Eppinger B. und Herter E. Sprachverarbeitung. München, 1993 ..... 381	Lappe R. u. a. Handbuch Leistungselektronik. Grundlagen, Stromversorgung, Antriebe. Berlin/München, 1994 ..... 481	Scott A. W. Understanding Microwaves. Chichester, 1993 ..... 509
Ferretti V. Dictionary of Electronics, Computing and Telecommunications — English-German. Heidelberg, 1992; und Ferretti V. Wörterbuch der Elektronik, Datentechnik und der Telekommunikation — Deutsch-Englisch. Heidelberg, 1992 ..... 433	Lindner H. Physik für Ingenieure. Leipzig, 1992 ..... 433	Söder G. Modellierung, Simulation und Optimierung von Nachrichtensystemen. Heidelberg, 1993 ..... 315
Freyer U. und Bauckholt H.-J. Mathematik für Elektrotechniker. Band 1:	Maral G. and Bousquet M. Satellite Communications Systems. Systems, Techniques and Technology. Chichester, 1993 ..... 432	Unger H.-G. Optische Nachrichtentechnik. Band 1: Optische Wellenleiter. Heidelberg, 1993 ..... 431
	Mooser E. Introduction à la physique des solides. Lausanne, 1993 ..... 381	Volkmann P. Technikpioniere. Namensgeber von Einheiten physikalischer Größen. Berlin, 1990 ..... 381
	Pehl E. Mikrowellen in der Anwendung. Funk, Radar, Erwärmung. Heidelberg, 1993 ..... 315	Von Weier S. und Wagner B. Tagebuch der Telekommunikation — Von 1600 bis zur Gegenwart. Berlin und Offenbach, 1991 ..... 433

# Autorenverzeichnis

\* auch als Sonderdruck erschienen

# Liste des auteurs

\* paru aussi comme tiré à part

# Elenco degli autori

\* pubblicato anche come tiratura speciale

	Seite page pagina		Seite page pagina		Seite page pagina
Aebi Thomas voir Coray Robert .....	18*	Fenner Daniel, Röösli Peter und Scherler Martin. Digitales Kommunikationssystem Ascotel bcs 8: ISDN-Komfort für Kleinbetriebe .....	537	Changing European Telecommunications Environment .....	437
– voir Coray Robert .....	54*	Furrer Alfred. Anschlussstechnik modularer Stecksysteme .....	243	Mariley Pierre-Luc et Perret Nicolas. Le service Audiotex suisse — Die Audiotextdienste in der Schweiz .....	2
Aeschbacher Rudolf und Staub Thomas. Bandfaserkabel — Stand der Technik und Pilotprojekte der Telecom PTT .....	156*	Gaulis Claude. La pensée positive comme acte de management .....	244	Marthy Christoph. Überlastabwehrverfahren in leitungsvermittelten Netzen .....	128
Affolter Beat und Berlinger René. System Davor (Datenverwaltung und Organisation) — Système Davor (gestion de données et organisation) .....	84	Gisin Nicolas, Passy Rogerio and Perny Beat. Optical Fiber Characterization by Simultaneous Measurement of the Transmitted and the Refracted Near Field .....	320	Mülhauser Erwin und Knafl Urs. Helikoptergestützte Antennenrichtdiagramm-Messungen mit GPS-Satellitennavigation .....	221*
Baack Clemens. Der Weg zur Photonik 503		Graf Daniel. Endgeräte für SwissNet 2	131	Passy Rogerio see Gisin Nicolas .....	320
Bajenesco Titu I. Foisonnement de nouvelles techniques dans le domaine des télécommunications .....	136	Grau Heinz. Breitbandtechnik im Vormarsch .....	92	Perny Beat see Gisin Nicolas .....	320
– La perspective des mutations politiques, technologiques et sociales de la société de l'information .....	237	– Das Geheimnis von Leuk .....	427	Perret Nicolas voir Mariley Pierre-Luc ..	2
– Some Strategical Aspects for the Development of Mobile Telephony ..	513	– Neuerungen beim Fernsehen .....	288	Peterskovsky Dieter see Unmüssig Alfon .....	148
– The Globalization of Telecommunications and some Elements of a European Doctrine .....	385	– Vier Jahrzehnte Fernsehen in der Schweiz — 1953 bis 1993 .....	35	Pfister Beat und Schaub Arthur. Automatische Rufnummernauskunft .....	216
– Which European Strategy for Telecommunications? .....	554	Greevy Orla. Security and EDI .....	99	– Servizio telefonico automatico d'informazione .....	545
Baudron Jacques, Khadr Amr und Kocsis Ferenc. Verfügbarkeit und Überlebensfähigkeit von SDH-Netzen ..	404	Gutjahr Paul. Kundenpflege: mehr als nur ein strapaziertes Modewort! ..	313	Reinhard Martin und Bürgin Stephan. Netzabschlussgerät mit integrierten a/b-Schnittstellen für SwissNet .....	256*
Berlinger René siehe Affolter Beat .....	84	Hofmann Daniel. Neues Betriebsmanagementsystem für Mietleitungen — Nouveau système de gestion de l'exploitation pour circuits loués ..	112*	Remmers Frank und Fenner Daniel. Komfort-Endgerät Crystal für den Anschluss an SwissNet — Appareil terminal confort Crystal pour le raccordement au réseau SwissNet .....	263
Bitterli Markus. Von der Motivation zur «individuellen Förderung» .....	311	Imfeld Ernst. Saisie et traitement des données de trafic dans le réseau téléphonique international .....	272	Romanens André. Unisource Business Networks (Suisse) SA .....	296
Blunschi August. Normung, Zulassung und Vorschriften im europäischen Markt — Muss ein Produkt vom Markt zurückgezogen werden? .....	178	– Verkehrsdatenerfassung und -verarbeitung im internationalen Telefonnetz .....	206	Röösli Peter siehe Fenner Daniel .....	537
Bretscher Georges siehe Isenschmid Hans .....	480	Isenschmid Hans, Bretscher Georges und Weiss Ursula. Entspannung — Vom Umgang mit Stress .....	480	Rosenberg Felix. Kommunikations-Engineering zwischen Entwurf und Realisation — Ingénierie des communications: de l'idée à la réalisation .....	332
Bürgin Stephan siehe Reinhard Martin ..	256*	Jaquier Jean-Jacques. OSI-LAB wurde als Prüfstelle für Kommunikationsprotokolle akkreditiert — OSI-LAB a obtenu l'accréditation pour le test de protocoles de communication ..	172	Sägesser Kurt und Keller Hans. Kabelfehlerstatistik 1980—1992 — Statistique des défauts de câbles 1980—1992 .....	66*
Burkhard Herbert. Halbleiterlaser — ein Schlüsselbauelement für die optische Breitband-Kommunikation ..	467	Jergen Elmar siehe Utz Andreas .....	518	Schär Manfred und Ellenberger Stefan. Softwarewartung und -verteilung — Maintenance et distribution du logiciel .....	496*
Burkhard Roland. SwissNet-Apparate im geschäftlichen und privaten Einsatz bei Herrn Meier — Appareils SwissNet pour les applications privées et commerciales de M. Meier ..	450	Keller Hans siehe Sägesser Kurt .....	66*	Schaub Arthur siehe Pfister Beat .....	216
Coray Robert et Aebi Thomas. Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (1 <sup>e</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (1 <sup>a</sup> parte) .....	18*	Khadr Amr siehe Baudron Jacques .....	404	– vedere Pfister Beat .....	545
– Directives sur la compatibilité électromagnétique — directives CEM (2 <sup>e</sup> partie) — La direttiva sulla compatibilità elettromagnetica — direttiva CEM (2 <sup>a</sup> parte) .....	54*	Knafl Urs siehe Mülhauser Erwin .....	221*	Scherler Martin siehe Fenner Daniel ..	537
Ellenberger Stefan siehe Schär Manfred .....	496*	Kocsis Ferenc siehe Baudron Jacques .....	404	Schwarz Ernst und Vogel Heinz. Radiodiffusion numérique (DAB): principes et stratégies d'introduction — Radiodiffusion digitale (DAB): basi e strategie di introduzione .....	186
Ernst Joachim und Liver Beat. Computerunterstützte Analyse der Kommunikationsbedürfnisse von Unternehmen .....	486	Kohler Roland. Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 1 .....	414	Sellin Rüdiger. Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 1) .....	230
Felchlin Peter. Inmarsat-M — das neue digitale Satellitentelefon von Inmarsat .....	46*	– Grundlagen für die Modellierung von Übertragungsnetzen der synchronen digitalen Hierarchie (SDH), Teil 2 .....	471	– Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 2) .....	282
Fenner Daniel siehe Remmers Frank .....		Kohmann Rudolf. Fernwartung der Teilnehmervermittlungsanlagen mit Remas — Télémaintenance des autocommutateurs d'usagers à l'aide du système Remas .....	342	– Normierte Architektur für Telekommunikations-Management-Netze (Teil 3) .....	305
TECHNISCHE MITTEILUNGEN PTT 1994		Kündig Albert. Multimedia — Schlagwort oder Chance für die Telekommunikation? — Multimédia — un grand mot ou une chance pour les télécommunications? .....	355	– SNMP — das einfache Netzverwaltungsprotokoll .....	13
VII		Liver Beat siehe Ernst Joachim .....	486	Sergy Daniel. Liebe Leser — Chers lecteurs — Cari lettori .....	448

Seite  
page  
pagina

- Christian Kobelt hat unsere Welt für immer verlassen — Christian Kobelt a quitté notre monde pour toujours — Christian Kobelt ci ha lasciati per sempre ..... 430  
Sporleder Frank. Photonik: Technologien für die Telekommunikation der Zukunft ..... 377  
Staub Thomas siehe Aeschbacher Rudolf ..... 156\*  
Titch Steven und Williamson John. Die neue Ordnung ..... 300  
Uhmüssig Alfons and Peterskovsky Dieter. Local and Nationwide Information Systems Automate Mail Processing ..... 148  
Utz Andreas und Jergen Elmar. Neue Rechnung der Telecom PTT — Nouvelle facture de Télécom PTT ..... 518

Seite  
page  
pagina

- Valentin Paul. Der neue Mitarbeiter im Betrieb ..... 479  
Van Remortel Jacques. An Introduction to Broadband ..... 251  
Visconti Pierre. Informationssystem für die Auskunftsdiene ..... 167  
Vital Jon-Duri. Erfahrungen mit Flachdächern aus der Sicht der Bauherren — Expériences tirées des toits plats dans l'optique du maître de l'ouvrage ..... 392  
Vogel Heinz voir Schwarz Ernst ..... 186  
Weiss Ursula siehe Isenschmid Hans ..... 480  
Wenger Pierre-André see Mantle Harold ..... 437  
Williamson John siehe Titch Steven ..... 300  
Zbinden Reto. Erfolgsstrategien im Entscheidprozess ..... 245  
Zeichen Alfred. Warum haben wir Zeitprobleme? ..... 310

Seite  
page  
pagina

### **Pressedienste — Services de presse — Servizi stampa**

- Bieten die Höheren Technischen Lehranstalten (HTL) die Ausbildung, die die Industrie braucht? (pd) ..... 200  
Bald Optoelektronik auf Siliziumbasis? (pd) ..... 38  
Europäischer Spitzenplatz für das Interesse der Schweizer KMU an Innovation durch Mikroelektronik (pd) 380  
Forscher der Telecom PTT befassen sich mit Naturphänomenen (pd) ..... 243  
L'efficacité par l'autonomie (IFCAM) ..... 39  
Regagner du temps (IFCAM) ..... 312  
Rivalités internes dans les entreprises (IFCAM) ..... 246

### **Paginierung — Pagination — Paginatura**

- |       |         |        |         |
|-------|---------|--------|---------|
| Nr. 1 | 1— 44   | Nr. 7  | 295—330 |
| Nr. 2 | 45—110  | Nr. 8  | 331—390 |
| Nr. 3 | 111—154 | Nr. 9  | 391—446 |
| Nr. 4 | 155—204 | Nr. 10 | 447—484 |
| Nr. 5 | 205—254 | Nr. 11 | 485—516 |
| Nr. 6 | 255—294 | Nr. 12 | 517—558 |